

La propia torta frita me comí.

Twitter como fuente de información para el análisis gramatical del adjetivo *propio* en el español del Uruguay

XII Seminario de lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos



Carolina Oggiani
Cecilia Bértola
DTLLG/Udelar

Datos del [SD D + *propio* + N] en Twitter



- (1) Loco, [SD la propia campera había] y me quedé sin plata.
- (1) Tengo [SD la propia familia] y los propios amigos posta me hacen feliz.
- (1) Encontré [SD los propios auriculares] y todavía andan.
- (1) Todos son [SD los propios temones].

Estrucutra de la presentación



1. Hipótesis de trabajo
2. Metodología de trabajo
3. Pruebas gramaticales
4. Consideraciones finales

1. Hipótesis de trabajo



En el ámbito del SD, *propio* se recategoriza como un adjetivo elativo superlativo. Lleva al grado extremo al menos una de la propiedades prototípicas asociadas al nombre al que modifica.

Antecedentes (Resnik 2012, 2016; Costa, Malcuori y Oggiani 2014; Masullo 2017; Rexach 2010)

[_{SD} **D** + *propio* + **N**] como superlativo

(5) María se compró la propia campera.

≈ ‘María se compró la mejor campera’.

≈ ‘la más cara’

≈ ‘la más abrigada’

≈ ‘la más deportiva’...



2. Metodología de trabajo



Enfoque generativo: Validación de hipótesis a partir de la intuición lingüística

+

Twitter como fuente de apoyo a nuestras intuiciones

Metodología

Etapa 1: Recolección de datos primarios

(6) Se compró [_{SD} la propia moto].

(7) Tiene [_{SD} las propias llantas].

(8) Pegó [_{SD} las propias naves].

Metodología

Etapa 2: Búsqueda en Twitter



1. Filtro de la búsqueda: selección de twitts de cualquier persona cuya cuenta estuviera localizada cerca del lugar de la cuenta desde la que operamos.

Chrome File Edit View History Bookmarks People Window Help Spanish 47% Wed 12:38

Recibidos (1) - ogg | ANL 2019 - Google | La propia torta frita | (20) "el propio" la | captura pantalla m | Screenshot 20 | Screenshot 2019-0 | +

https://twitter.com/search?f=on&q=""el%20propio""%20lang%3Aes&src=typed_query

Inicio Explorar Notificaciones Mensajes Guardados Listas Perfil Más opciones

Twitter

Search: ""el propio"" lang:es

Destacado Más reciente Personas Fotos Videos

Alfredo de Mattos @alfredodeMattos · 16 sept.
Luis Lacalle Pou pidió en Masoller, que el Partido Nacional sea "el fiscal de su propio gobierno" a partir del 2020.
"Uruguay necesita un Gobierno que se haga responsable y nosotros lo haremos"



CUSA 71404

Luis Lacalle Pou y 4 más

16 32

Daniel Mendez Rosado @DanielMendezRos · 18h

Filtros de búsqueda

- Personas
 - De cualquiera
 - Personas a las que sigues
- Ubicación
 - En cualquier lugar
 - Cerca de ti

[Búsqueda avanzada](#)

Tendencias para ti

- Ne...
6.063 Tweets
- #FIJvURU
45,1 mil Tweets
- #OleajeEnPrimeraVuelta
1.587 Tweets
- IRPF
1.416 Tweets

Metodología

Etapa 2: Búsqueda en Twitter



2. Búsqueda manual:

- a. *el propio / la propia / los propios / las propias* (con determinante)
- a. *propio / propia / propios / propias* (sin determinante)

Búsqueda avanzada Buscar

Palabras

Todas estas palabras

Ejemplo: qué pasa · contiene tanto "qué" como "pasa"

Esta frase exacta
"el propio"

Ejemplo: hora feliz · contiene la frase exacta "hora feliz"

Cualquiera de estas palabras

Ejemplo: gatos perros · contiene "gatos" o "perros" (o ambos)

Ninguna de estas palabras

Ejemplo: gatos perros · no contiene "gatos" y no contiene "perros"

Estos hashtags

Filtros de búsqueda

- Personas
- de cualquiera
- Personas a las que sigues
- Ubicación
- en cualquier lugar
- Cerca de ti

[Búsqueda avanzada](#)

Tendencias para ti

- FIJvURU 5 mil Tweets
- OleajeEnPrimeraVuelta 576 Tweets
- PPF 405 Tweets
- Uruguay 56.1 mil Tweets

Inicio

Explorar

Notificaciones +20

Mensajes

Guardados

Listas

Perfil

Más opciones

Twitter



Datos recogidos de la búsqueda *el propio / la propia / los propios / las propias*

- (9) Me mandé [_{SD} la propia torta].
- (10) [_{SD} El propi ni ni].
- (11) [_{SD} Los propios auriculares] pegué.
- (12) Venden [_{SD} las propias medialunas] en la terminal.

3. Pruebas gramaticales



1. Posición de *propio* dentro del sintagma determinante (SD)
2. Combinación de *propio* solo con artículos definidos
3. Incompatibilidad con modificadores y afijos gradativos
4. Imprecisión de la propiedad que *propio* lleva al extremo.

- Posición de *propio* dentro del SD
- 

(13) a. Fuimos a [_{SD} la propia fiesta].
b. *Fuimos a la fiesta propia.

(14) a. Fuimos a [_{SD} la mejor fiesta].
b. *Fuimos a la fiesta mejor.

- Combinación de *propio* solo con artículos definidos

(15) a. [_{SD} El propio fideo con tuco] me mandé.

b. *Un propio fideo con tuco me mandé.

c. *Ese propio fideo con tuco me mandé.

(16) a. [El mejor fideo con tuco] me mandé.

b. *Un mejor fideo con tuco me mandé.

c. *Ese mejor fideo con tuco me mandé.

- Incompatibilidad con modificadores y afijos gradativos

- 
- (17) a. Vi la propia película.
b. *Vi la **muy** propia película.
c. *Comí la **demasiado** propia tortafrita.
d. *Me compré la **propísima** bicicleta.

- (18) a. Vi la mejor película.
b. *Vi la **muy** mejor película.
c. *Comí la **demasiado** mejor tortafrita.
d. *Me compré la **mejorísima** bicicleta.

- Imprecisión de la propiedad que *propio* lleva al extremo
— (Morzycki 2016)

(19) a. Consiguió la propia bicicleta.

b. Consiguió la más rápida/liviana.

c. #Consiguió la más azul/la más uruguaya.



Hasta aquí las pruebas gramaticales

Otros datos

(20) Esos escuálidos lo que dan es [la propia lástima].
cuantificador

(21) Tengo [la propia hambre] y el profe no me deja salir
de clase.

cuantificador

Otros datos

(22) Una foto propia nos tenemos que sacar.
elativo

(23) Está re propia la fiesta.
elativo

Consideraciones finales



- Twitter como fuente para la recolección de datos orales.
- Validación de hipótesis de partida.
- Evidencia de fenómeno en variación.

Referencias bibliográficas

Costa, S., Malcuori, M. y Oggiani, C. (2014). Ta salado mismo: cuantificación y evidencialidad en el español del Uruguay. *Traslaciones*, 1 (1), (75-91).

Gutiérrez-Rexach, J. (2010). Characterizing superlative quantifiers. En Cabredo Hofherr, P. y Matushansky, O. (eds.), *Adjectives. Formal Analysis in Syntax and Semantics*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (187-232).

Masullo, P. (2017). Exclamatives in (Argentinian) Spanish and Their Next of Kin. En Bosque, I. (ed.), *Advances in the Analysis of Spanish Exclamatives*. Columbus: The Ohio State University Press (108-138).

Morzycki, M. (2016). *Modification. Key Topics in Semantics and Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Resnik, G. (2012). “Gramaticalización de adjetivos en español rioplatense: el caso de los elativos”. Ponencia presentada en XIII Congreso de la SAL, 30/3/2012.

Resnik, G. (2016): “Tremenda historia: aportes para un estudio diacrónico de la gramaticalización de adjetivos del español”, en María José González Díaz (comp.), *9 estudios sobre el español*. Montevideo: Losa.